

UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO
FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS

PROGRAMA

I. Datos generales

Departamento: Inglés

Año Académico: 2019

Carrera: Profesorado de Grado Universitario en Lengua y Cultura Inglesa

Espacio Curricular: Estudios Culturales II -

Módulos: Literatura Infanto-Juvenil I y II

Área a la que pertenece: Estudios Culturales - Literatura

Año en que se cursa: 3^a Año

Régimen: cuatrimestral (cada módulo)

Literatura Infanto-Juvenil I: primer cuatrimestre

Literatura Infanto-Juvenil II: segundo cuatrimestre

Carácter: electivo.

En caso de elegir los módulos de Literatura Infanto-Juvenil, se sugiere cursar
AMBOS módulos.

Carga horaria total: 39 horas cátedra cada módulo (Total: 78 hs. cátedra)

Carga horaria semanal: 3 horas cátedra

Requisito para cursar: Ser alumno de 3° Año de la Carrera de Profesorado de Inglés

Espacio curricular correlativo: Idioma Inglés III, Estudios Culturales I

Equipo de cátedra:

Titular de Estudios Culturales II: Dra. Marcela Ma. Raggio

Profesora Asociada responsable de los módulos de Literatura Infanto-
Juvenil: Mgter. Guillermina Perera de Saravia

Formación de RRHH: Ayudantes alumnos: Lucía Tapia, Agustina Vilapriño, Patricio James.

II. Fundamentación

La literatura infanto-juvenil ha tenido un desarrollo prominente a partir de la segunda mitad del siglo XX. La complejidad de los textos condice con las

características del mundo contemporáneo y con el desarrollo madurativo de los niños y adolescentes de nuestros tiempos. Las historias de la tradición oral se reescriben, las canciones infantiles se recrean, los libros álbum reflejan la realidad desde la multimodalidad, los poemas presentan formas innovadoras, las novelas y obras de teatro tratan temas anteriormente silenciados.. De esta forma, la literatura infanto-juvenil se convierte en una fuente de motivación y en una herramienta valiosa a la hora de adquirir una segunda lengua.

A lo largo de ambos módulos, a fin de capacitar a futuros profesores de inglés que quieran trabajar en cualquiera de los ciclos escolares, tanto Jardín de Infantes, como Primaria o Secundaria, se estudian textos de diferentes géneros y subgéneros de la literatura infanto-juvenil, tales como poesía, canciones infantiles, libros de cuentos ilustrados, cuentos de tradición oral y cuentos modernos, obras de teatro y diferentes géneros de novelas (la novela realista, la novela de ciencia ficción, la novela histórica, etc.). Cada uno de estos textos es presentado en su contexto histórico-social. Los textos se analizan siguiendo un enfoque no solamente crítico, sino también metodológico y práctico para dar herramientas a los futuros profesores. También se hace especial hincapié en los criterios de selección de material según la edad cronológica y madurativa de los futuros alumnos.

III. Objetivos

- Disfrutar de la lectura de obras literarias infanto- juveniles.
- Conocer códigos y valores de la cultura de habla inglesa a través de dichas obras.
- Desarrollar el juicio crítico.
- Desarrollar criterios de selección de bibliografía adecuada para la edad y madurez del lector.
- Desarrollar criterios de aplicación pedagógica.
- Perfeccionar el manejo de la lengua inglesa oral y escrita.

IV. Contenidos

Módulo: Literatura Infanto-Juvenil I

Unidad I: Introducción

- 1.1. Concepto de literatura infanto-juvenil. La importancia del marco histórico-social.
- 1.2. Desarrollo de dicha literatura a partir del siglo XVII.
- 1.3. Géneros de la literatura infanto-juvenil.

Unidad 2: Poesía

- 2.1. **Introducción:** Características generales de la poesía. Aspectos lúdicos del lenguaje. Actitud del lector infantil frente a la poesía. Los géneros de la poesía. Leer y analizar poemas.
- 2.2. **Nursery Rhymes:** *Mother Goose*. Origen y aspectos culturales. Selección de las “nursery rhymes” más conocidas. Modelos de aplicación pedagógica.
- 2.3. **Poesía:** Selección de poemas de Roger McGough, Eleanor Farjeon, W.H.Auden, Adrian Henri, John Agard, Ted Hughes, Walter de la Mare, Eve Merriam, Stanley Cook, Nikki Giovanni, H. E. Wilkinson, Shel Silverstein, Brian Patten, John Ciardi, Michael Rosen, Benjamin Zephaniah y otros.
- 2.4. **Técnicas de intervención textual:** Introducción a los conceptos del enfoque “Reader Response”. Presentación de las distintas técnicas: transferencia de punto de vista; relación de textos; comparación y contraste; reconstrucción; interpretación; creación de textos nuevos.

Unidad 3: El Cuento Infantil

- 3.1. La narración oral. Breve introducción a su técnica.
- 3.2. El libro álbum (*picture storybook*). Sus características: la dialéctica texto-imagen. Introducción a la lectura de imágenes (*visual literacy*).
Textos: Andreae, Giles: *Giraffes Can't Dance*. Banyai, Istvan: *Zoom*. Croning, Doreen: *Click, Clack, Moo. Cows That Type*. Macaulay, David. *Black and White*. Sendak, Maurice: *Where the Wild Things Are*. Silverstein, Shel: *The Giving Tree*. Leoni, Leo: *Little Blue and Little Yellow*. Scieszka, Jon : *The True Story of the 3 Little Pigs; The Stinky Cheeseman and other Fairly Stupid Tales*. Shaun Tan: *The Arrival; The Red Tree; The Lost Thing*. Carol Ann Duffy: *The Tear Thief*; Anthony Browne: *Gorilla / Zoo/ Voices in the Park*. Eric Carle: *The Very Hungry Caterpillar*.
- 3.3. Cuentos de tradición oral. Cuentos de hadas. Mitos y leyendas. Fábulas. Selección de diversos textos.

3.4. Cuentos infantiles no tradicionales. Características.

Textos: Hans Christian Andersen: *"The Emperor's New Clothes"*. Oscar Wilde: *"The Selfish Giant."* Beatrix Potter : *"The Complete Adventures of Peter Rabbit"*.

Unidad 4: La biblioteca del aula

Características - Objetivos - Formas de implementación (Taller a cargo de la Prof. Silvina del Pópolo).

.....

Módulo: Literatura Infanto-Juvenil II

Unidad 1: El cuento para adolescentes

1.1. Adquisición de habilidades de lectura: conceptos.

1.2. Cuentos cortos: características.

1.3. Selección de cuentos de lectura en clase:

1.3.1 Shaun Tan: *"The Nameless Holiday"*; *"Wake"*

1.3.2. Paul Jennings: *"Licked"*; *"Round the Bend"*; *"Piddler on the roof"*

1.3.3. Rosa Guy: *"She"*

1.3.4. Judie Angell: *"Turnoil in a Blue and Beige Bedroom"*

Unidad 2: Teatro para adolescentes

2.1. Características del género

2.2. Susan Zeder: *Doors*

Unidad 3: Novelas

3.1. Novelas: los distintos géneros y sus características

3.1.1 - Roald Dahl: *Matilda*

3.1.2. Katherine Paterson: *Bridge to Terabithia*

3.1.3. Lois Lowry: *The Giver*

3.1.4. R. J. Palacio: *Wonder*

3.1.5. Louis Sachar: *Holes*

3.1.6. A. M. Jenkins: *Repossessed*

3.1.7. A. Pitcher: *My Sister Lives on the Mantelpiece*

3.1.8 Aidan Chambers: *Postcards from No-Man's Land*

3.2 Lecturas **extensivas** para **monografía final**:

- Gary Paulsen: *Hatchet*
- Cynthia Voight: *Homecoming*
- Martin Booth: *Music on the Bamboo Radio*
- Sharon Draper: *Tears of a Tiger*
- Avi: *The True Confessions of Charlotte Doyle*
- Sue Monk Kidd: *The Secret Life of Bees*
- E. L. Konigsburg: *The View from Saturday*
- Ramson Riggs: *Miss Peregrine's Home for Peculiar Children*

V. Metodología

- Lectura, comentario y discusión grupal de los textos elegidos
- Discusiones guiadas hacia la interpretación y el juicio crítico
- Lectura de la bibliografía del marco teórico
- Lectura de artículos críticos sobre los textos literarios
- Actividades con páginas web relacionadas a los textos.
- Exposiciones orales y presentaciones de aspectos varios a cargo de los alumnos

VI. Evaluación

La evaluación será integral y continua a través de la participación en clase, presentaciones orales, trabajos prácticos, exámenes parciales, redacción de ensayos y un coloquio integrador.

De acuerdo con la Ordenanza 01/2013 los alumnos que cursan los distintos Módulos de los espacios curriculares Estudios Culturales I, II y III podrán inscribirse solamente como alumnos regulares y cumplirán con las exigencias sobre la regularización establecidas por la norma aprobada por el Consejo Directivo de la FFyL y por cada espacio curricular. Para la presente norma, se tendrán en cuenta los incisos 1.1.1.1 y 1.1.1.2 de la citada ordenanza.

Se toman en cuenta también los requisitos pautados en el reglamento para los Estudios Culturales del corriente año.

Para aprobar el **Módulo Literatura Infanto-Juvenil I** como alumno **regular**, los estudiantes deberán:

1. **asistir al 75 % de las clases** y participar activamente en ellas
2. aprobar un mínimo de **80% de las evaluaciones de proceso** (*quizzes*, trabajos prácticos orales y escritos)
3. aprobar una evaluación **parcial escrita**.
4. aprobar una evaluación integradora **final escrita**.
5. rendir y aprobar un **coloquio integrador**

En caso de no aprobar la evaluación parcial y/o la final, se podrá rendir **recuperatorio** en la semana siguiente a la finalización de clases del primer cuatrimestre.

Para poder rendir el recuperatorio, es condición haber **rendido previamente el examen parcial y el final** Las/los estudiantes que estén ausentes en la evaluación parcial y / o final no tendrán derecho a recuperatorio).

Los alumnos que no alcancen cualquiera de los requisitos mencionados entrarán en la categoría de alumnos no regulares, y deberán escribir un ensayo sobre al menos 3 (tres) temas asignados por el profesor y rendir un coloquio integrador. Ambas instancias tendrán lugar la primera semana después del receso de invierno.

Para aprobar el **Módulo Literatura Infanto-Juvenil II** como alumno regular, los estudiantes deberán:

1. asistir al **75 % de las clases** y participar activamente en ellas
2. aprobar un mínimo de **80% de las evaluaciones de proceso** (redacción de ensayos cortos sobre los textos analizados en clase, presentaciones orales)
3. aprobar un **ensayo final** sobre 3 (tres) novelas asignadas como lectura extensiva, que será entregado después del receso de verano. En caso de necesitarse una segunda instancia, será entregada a la semana siguiente.

4. rendir y aprobar un **coloquio integrador** del módulo II, después del receso de verano.

En el caso de **las evaluaciones de proceso (ensayos)** donde se detecte **plagio**, se asignará 0%, que será promediado con los demás prácticos, y no habrá oportunidad de escribir una segunda versión. Si el plagio se detecta en el **ensayo final**, la/el estudiante deberá **recursar el módulo**.

Los alumnos que no alcancen los requisitos de los puntos 1. y 2. entrarán en la categoría de alumnos no regulares, y deberán escribir una monografía final sobre 6 (seis) novelas asignadas como lectura extensiva, y rendir un coloquio integrador, en las mismas fechas que los alumnos regulares.

En todas las instancias de evaluación se tendrá en cuenta el contenido y la expresión lingüística, asignándose el 65% y 35% de la nota a cada una de esas áreas, respectivamente.

Según la ordenanza 108/10 CS, se aplicará la siguiente escala de calificaciones:

<i>Resultado</i>	<i>Escala numérica</i>	<i>Escala porcentual</i>
	Nota	%
NO APROBADO	0	0
NO APROBADO	1	1 a 12
NO APROBADO	2	13 a 24
NO APROBADO	3	25 a 35
NO APROBADO	4	36 a 47
NO APROBADO	5	48 a 59
APROBADO	6	60 a 64
APROBADO	7	65 a 74
APROBADO	8	75 a 84
APROBADO	9	85 a 94
APROBADO	10	95 a 100

VII- Bibliografía obligatoria

Fuentes

- Andreae, Giles (2001). *Giraffes Can't Dance*. New York: Orchard Books.
- Angell, Judie (1984). "Turmoil in a Blue and Beige Bedroom". In *Sixteen*. David Gallo (Ed.). New York: Bantam Doubledy Dell Books for Young Readers.
- Banyai, Istvan (1995). *Zoom*. New York: Viking.
- Browne, Anthony (1983) . *Gorilla*. New York: Julia McRae Books
----- (1998) . *Voices in the Park*. New York: DK Publishing Inc.
- Carle, Eric (1969). *The Very Hungry Caterpillar*. New York: Penguin Group.
- Chambers, Aidan (1999). *Postcards from No-Man's Land*. London: The Bodley Head.
- Croning, Doreen (2000). *Click, Clack, Moo. Cows That Type*. New York: Simon & Schuster.
- Dahl, Roald (1989). *Matilda*. London: Puffin / Penguin.
- Draper, Sharon (1994) *Tears of a Tiger*. New York: Simon & Schuster Children's Publishing Div.
- Duffy, Carol Ann (2007). *The Tear Thief*. Manchester: Barefoot Books.
- Guy, Rosa (1984). "She". In *Sixteen*. David Gallo (Ed.). New York: Bantam Doubledy Dell Books for Young Readers.
- Harrison , Michael & Christopher Stuart-Clark (Ed.) (1999). *The New Oxford Treasury of Children's Poems*. Oxford: Oxford University Press. (Selección de poemas).
- Jenkins, A.M. (2007). *Repossessed*. New York: Harper Collins Children's Books.
- Jennings, Paul (1994). *Unbearable*. "Licked". London: Puffin.
----- (1998). *Unseen*. "Round the Bend"; "Piddler on the roof". London: Puffin.
- Lansky, Bruce. (1991) - *Kids Pick the Funniest Poems*. New York: Simon & Schuster.
- Leoni, Leo (1985). *Little Blue and Little Yellow*. New York: Scholastic.
- Lowry, Lois (1993). *The Giver*. New York: Bantam Doubleday Dell.
- Macaulay, David (1990). *Black and White*. Boston: Houghton Mifflin Co.
- Palacio, R.J. (2012). *Wonder*. London: Corgi Books, Penguin Random House.
- Parin d'Aulaire, Ingri & Edgar (1962). *Book of Greek Myths*. New York: Bantam Doubleday Dell.
- Pitcher, Annabel (2011). *My Sister Lives on the Mantelpiece*. New York: Little, Brown & Company.
- Potter, Beatrix (1984). *The Complete Adventures of Peter Rabbit*. London: Puffin / Penguin.

Rifkin, June (Ed.). (2001). *The Everything Mother Goose Book*. Holbrook, Massachusetts: Adams Media Corporation.

Scieszka, Jon (1996). *The True Story of the 3 Little Pigs*. New York: Penguin Group (USA)

..... (2001) . *The Stinky Cheeseman and other Fairly Stupid Tales*. New York: Penguin Group (USA)

Sendak, Maurice (1963) . *Where the Wild Things Are*. New York: Harper Collins Publishers.

Sachar, Louis (1998). *Holes*. New York: Yearling.

Sidhom Matze, Claire (1999). *The Stars in My Geddoh's Sky*. Morton Grove, Illinois: Albert Whitman & Co.

Silverstein, Shel (1981) . *A Light in the Attic*. New York: Harper Collins Publishers.

..... (1964). *The Giving Tree*. New York: Harper Collins.

Simon & Schuster Children's Publishing Division (Ed.) (1981). *A Treasury of Bedtime Stories*. New York: Simon & Schuster. (Selección de cuentos)

Tan, Shaun ((2003). *The Red Tree*. Sydney: Simply Read Books

----- (2007) *The Arrival*. New York: Scholastic.

----- (2008) *Tales from Outer Suburbia*. Sydney: Templar.

Zeder, Susan (1985) . *Doors*. New York: Anchorage Press.

Lectura extensiva

Avi (1990). *The True Confessions of Charlotte Doyle*. New York: Scholastic.

Booth, Martin (1997). *Music on the Bamboo Radio*. London: Puffin.

Draper, Sharon (1994) *Tears of a Tiger*. New York: Simon & Schuster Children's Publishing Div.

Konigsburg, E. L (1996): *The View from Saturday*. New York: Aladin Paperbacks.

Monk Kidd, Sue (2002). *The Secret Life of Bees*. London: Penguin.

Paulsen, Gary (1999). *Hatchet*. New York: Scholastic.

Paterson, Katherine (1987). *Bridge to Terabithia*. New York: Harper Trophy.

Riggs, Ramson (2013). *Miss Peregrine's Home for Peculiar Children*. Philadelphia: Quirk Books.

Voight, Cynthia (1981). *Homecoming*. New York: Harper Collins.

Marco teórico

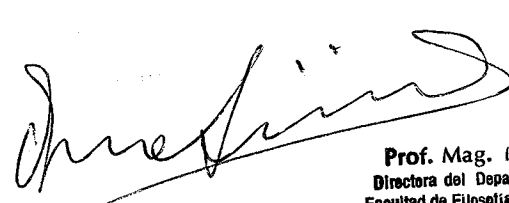
- Arizpe, Evelyn & Morag Styles (2003). *Children Reading Pictures*. London: Routledge.
- Bucher, Katherine & M. Lee Manning (2006). *Young Adult Literature. Exploration, Evaluation and Appreciation*. New Jersey: Pearson Merrill Prentice Hall.
- Hunt, Peter (Ed). (1999). *Understanding Children's Literature*. London: Routledge.
- McCormick Calkins, Lucy (2001). *The Art of Teaching Reading*. New York: Addison-Wesley.
- Nodelman, Perry & Mavis Reimer (2003). *The Pleasures of Children's Literature*. 3rd. Edition. Boston: Allyn & Bacon.
- Painter, Claire; J.R. Martin; Len Unsworth (2013). *Reading Visual Narratives. Image Analysis of Children's Picture Books*. Sheffield, UK: Equinox.
- Pena Lima, Beatriz & others (2009). *Made to Measure*. British Council Argentina.
- Pope, Rob (1995). *Textual Intervention. Critical & Creative Strategies for Literary Studies*. London: Routledge.
- Thomson de Grondona White, Cristina & Graciela Moyano (2004). *Words on Words*. British Council Argentina.

Bibliografía complementaria

- Harrison, Barbara & Gregory Maguire (1987) *Innocence & Experience: Essays and Conversations on Children's Literature*. New York : Lothrop, Lee & Shepard Books.
- Hunt, Peter (1995). *Children's Literature. An Illustrated History*. Oxford: Oxford University Press.
- Maley, Alan (1994). *Short and Sweet*. Vol 1. London: Penguin.
- Mc Rae, John (1997). *Literature with a Small L*. Hemel Hemstead: Prentice Hall.
- Taylor, Eric K (2000). *Using Folktales*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Stewig, John Warren (1980) . *Children and Literature*. Boston: Houghton Mifflin Company.
- Wright, Andrew & Alan Maley (1995). *Storytelling With Children*. Oxford: Oxford University Press.


Prof. Mgter. Guillermina Perera de Saravia

Abril 2019


Prof. Mag. Irene Bini,
Directora del Departamento de Inglés,
Facultad de Filosofía y Letras - U.N.Su.